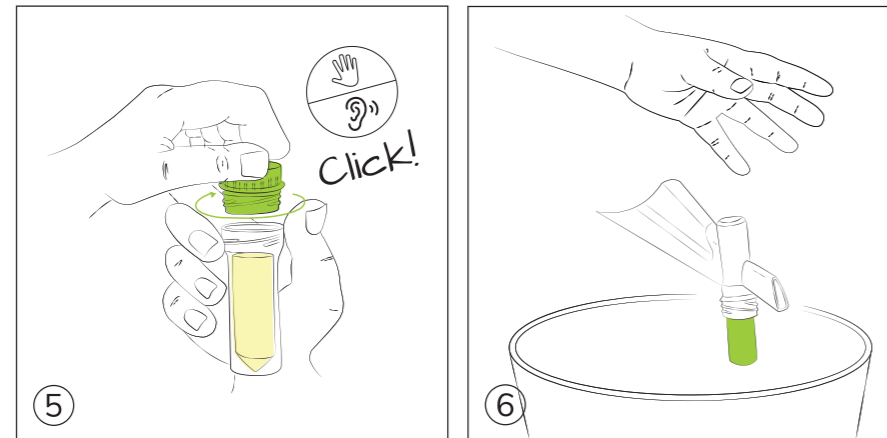
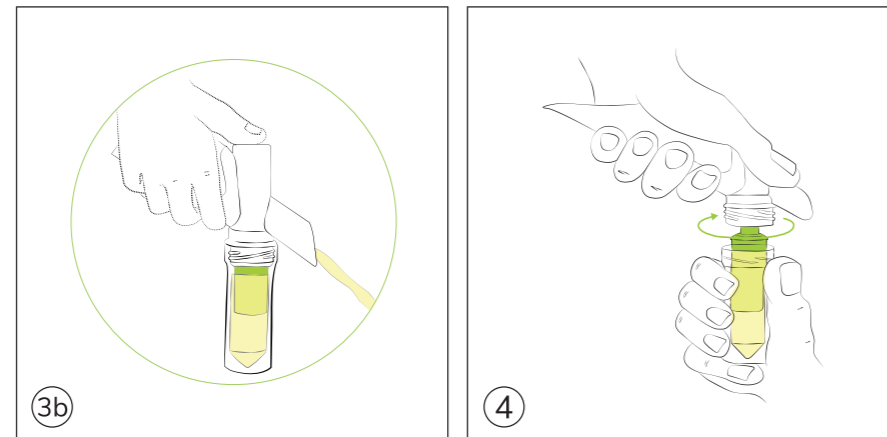
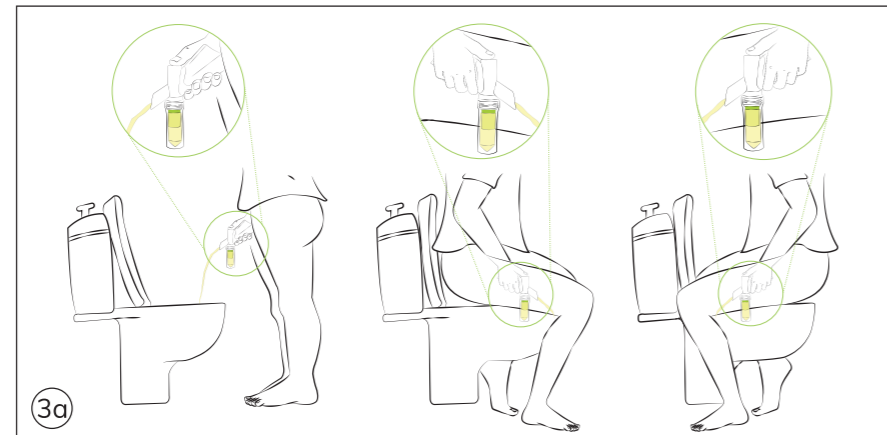
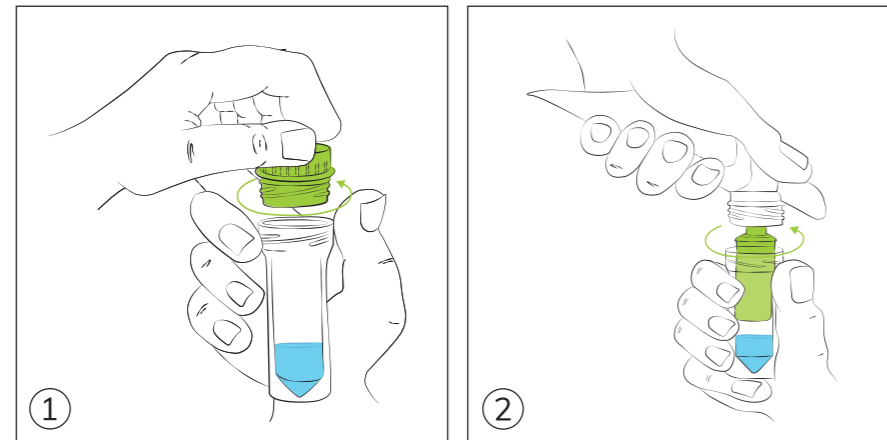


COLLI-PEE is a registered trademark
in the name of Novosanis NV.
www.novosanis.com

 **novosanis** nv
medical device company

Bijkhoevelaan 32c
B-2110 Wijnegem, Belgium
welcome@novosanis.com
Subsidiary of OraSure Technologies, Inc.



REF N00176



Version 2020-08A

EERSTE FRACTIE URINE ZELFCOLLECTOR

Voor gestandaardiseerde, volumetrische verzameling en bewaring van eerste fractie urinestalen.

NL: Gebruikersinstructies

Lees vóór gebruik alle instructies

I. Colli-Pee® hulpmiddel

A. Plastuit, B. Vlotter

II. Collector buisje

C. Afsluitdop, D. Buisje, E. Bewaarmiddel

WAARSCHUWING

NIET grondig intiem wassen alvorens te plassen.

NIET gebruiken indien u 1 uur vóór gebruik nog geplast hebt.

NIET gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is.

Voor eenmalig gebruik.

Bewaarmiddel moet in buisje blijven. Drink het bewaarmiddel niet.

1. Draai de afsluitdop (C) los.
2. Bevestig het buisje (D) op het Colli-Pee®-toestel.
3. Vang urine op: Het toestel zal automatisch het correcte volume opvangen. Het is niet nodig om de urinestraal te onderbreken. Urine die niet meer in het buisje past, komt via het andere uiteinde van de plastuit in het toilet terecht.
4. Koppel de collectorbuis los van de Colli-Pee®.
5. Sluit het buisje goed af. De afsluitdop (C) dient stevig te worden vastgedraaid. Bij correct sluiten zult u een "click" voelen en horen.
6. Gooi het Colli-Pee®-toestel weg.
7. Was uw handen.

FIRST-VOID URINE SELF-SAMPLING DEVICE

For standardized, volumetric collection and preservation of first-void urine samples.

EN: User instructions

Read all instructions prior to collection

I. Colli-Pee® device

A. Housing, B. Floater

II. Collector tube

C. Tube cap, D. Collector tube, E. Preservative

CAUTION

Do NOT wash your intimate zone thoroughly before urinating.

Do NOT urinate 1 hour prior to use.

Do NOT use if the packaging is damaged.

For single use only.

Preservative should remain inside collector tube. Do not drink the preservative.

1. Unscrew the tube cap (C).
2. Screw the collector tube (D) on the Colli-Pee® device.
3. Collect urine: The device will automatically collect the correct volume. There is no need to interrupt the urine stream. Excess urine that no longer fits into the collector tube, will flow into the toilet via the other end of the housing.
4. Disconnect the collector tube from the Colli-Pee®.
5. Close the tube tightly. Tube cap (C) should be screwed on tightly. You will feel and hear a "click" upon correct closure.
6. Dispose of the Colli-Pee®.
7. Wash your hands.

DISPOSITIF D'AUTO-ÉCHANTILLONNAGE DU PREMIER JET D'URINE

Pour la collecte volumétrique standardisée et préservation du premier jet d'urine.

FR: Instructions d'utilisation

Veillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation de ce produit.

I. Dispositif Colli-Pee®

A. Urinette, B. Flotteur

II. Tube Collecteur

C. Bouchon du tube, D. Tube collecteur, E. Conservateur

AVERTISSEMENT

NE PAS effectuer de toilette intime avant d'uriner.

NE PAS utiliser ce produit si vous avez uriné 1 heure avant l'utilisation

NE PAS utiliser ce produit si l'emballage est endommagé.

A usage unique.

Le conservateur doit rester dans le tube du collecteur. Ne pas ingérer le conservateur.

1. Dévissez le bouchon du tube (C).
2. Fixez le tube collecteur (D) sur le dispositif Colli-Pee®.
3. Pour recueillir l'urine: ce dispositif recueille automatiquement le volume correct d'urine. Il n'est pas nécessaire d'interrompre le jet urinaire. L'excédent d'urine s'écoulera dans les toilettes, par l'autre extrémité de l'urinette.
4. Détachez le tube collecteur de Colli-Pee®.
5. Fermez bien le tube. Le bouchon (C) doit être fermement vissé. Vous sentirez et entendrez un "déclic" indiquant que le tube est fermé correctement.
6. Jetez le dispositif Colli-Pee®.
7. Lavez-vous soigneusement les mains.

DISPOSITIVO PER LA RACCOLTA AUTONOMA DELLE URINE (PRIMO GETTO)

Per la raccolta volumetrica standardizzata e la preservazione di campioni di urina del primo getto.

IT: Istruzioni per l'uso

Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso

I. Dispositivo Colli-Pee®

A. Imbuto, B. Galleggiante

II. Contenitore per la raccolta delle urine

C. Coperchio D. Contenitore, E. Conservante

PRECAUZIONI PER L'USO

NON lavare a fondo le parti intime prima di urinare.

NON urinare 1 ora prima dell'uso.

NON utilizzare se la confezione è danneggiata.

Dispositivo monouso.

Il conservante deve rimanere all'interno del contenitore. Non ingerire il conservante.

1. Svitare il coperchio (C).
2. Avvitare il contenitore (D) sul dispositivo Colli-Pee®.
3. Raccogliere le urine: il dispositivo raccoglierà automaticamente il volume corretto. Non è necessario interrompere il flusso urinario. L'urina in eccesso, che non entra più nel contenitore, finirà nel WC attraverso l'altra estremità dell'imbuto.
4. Scollegare il contenitore dal dispositivo Colli-Pee®.
5. Chiudere saldamente il contenitore. Il coperchio (C) dev essere avvitato completamente. A conferma di una chiusura corretta, si avvertirà e si udirà uno "scatto".
6. Smaltire il Colli-Pee®.
7. Lavarsi le mani.

DISPOSITIVO DE AUTO-COLHEITA DE AMOSTRA DA PRIMEIRA URINA

Para a colheita volumétrica normalizada e preservação de amostras da primeira urina.

PT: Instruções de utilização

Ler todas as instruções antes da colheita

I. Dispositivo Colli-Pee®

A. Funil urinário, B. Flutuador

II. Tubo de recolha

C. Tampa, D. Tubo, E. Conservante

PRECAUÇÕES

NÃO lavar a zona íntima exaustivamente antes de urinar.

NÃO urinar 1 hora antes de utilizar.

NÃO utilizar se a embalagem estiver danificada.

Para uso único.

O líquido conservante deve permanecer dentro do tubo de recolha. Não beber o líquido conservante.

1. Desenroscar a tampa (C) do tubo.
2. Enroscar o tubo de recolha (D) no dispositivo Colli-Pee®.
3. Recolher a urina: o dispositivo recolherá automaticamente a quantidade adequada. Não é necessário interromper o fluxo urinário. O excesso de urina que não cabe no tubo de recolha é deitado na sanita através da outra extremidade do funil urinário.
4. Desconectar o tubo de recolha do Colli-Pee®.
5. Fechar bem o tubo. A tampa (C) deve ser devidamente enroscada. Se o tubo for fechado corretamente é audível e perceptível um "clique".
6. Deitar fora o Colli-Pee®.
7. Lavar cuidadosamente as mãos.

DISPOSITIVO DE AUTOMUESTREO DE LA PRIMERA EVACUACIÓN DE ORINA

Para la recolección volumétrica estandarizada y conservación de muestras de la primera evacuación de orina.

ES: Instrucciones de uso

Leer todas las instrucciones antes de usar.

I. Dispositivo Colli-Pee®

A. Carcasa, B. Flotador

II. Tubo colector

C. Tapón del tubo, D. Tubo colector, E. Conservante

PRECAUCIÓN

NON lavar las partes íntimas de forma exhaustiva antes de orinar.

NO orinar una hora antes de usar.

NO usar si el empaque está dañado.

Para un solo uso.

El conservante debe permanecer dentro del tubo colector. No beber el conservante.

1. Desenroscar el tapón del tubo (C).
2. Enroscar el tubo colector (D) en el dispositivo Colli-Pee®.
3. Recolectar la orina: el dispositivo coleccionará automáticamente el volumen correcto. No es necesario detener el flujo de orina. El exceso de orina que no quepa dentro del tubo colector, fluirá al inodoro a través del otro extremo del embudo.
4. Desconectar el tubo del dispositivo Colli-Pee®.
5. Cerrar el tubo con fuerza. El tapón del tubo (C) se debe enroscar correctamente. Sentirá y escuchará un "clic" cuando lo cierre correctamente.
6. Desechar el dispositivo Colli-Pee®.
7. Lavarse las manos.

